Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I wtedy wyznam im, że: Nigdy [nie] poznałem was, odejdźcie ode mnie ― wykonawcy ― bezprawia. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I wtedy wyznam im że nigdy poznałem was odstąpcie ode Mnie czyniący bezprawie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas wyznam im: Nigdy was nie poznałem.\* Odstąpcie ode Mnie\*\* wy, którzy czynicie bezprawie.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I wtedy ogłoszę im, że: Nigdy (nie) poznałem was, odstępujcie ode mnie czyniący bezprawie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I wtedy wyznam im że nigdy poznałem was odstąpcie ode Mnie czyniący bezprawie |

1. 1) <x>470 10:33</x>; <x>470 25:12</x>; <x>620 2:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 25:41</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 6:9</x>; <x>470 13:41</x>; <x>470 24:12</x> [↑](#footnote-ref-4)